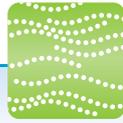


# Electroválvula de 2 vías compacta de accionamiento directo **Nuevo**



Aire



Medio vacío



Agua

## Peso ligero

**100g** → **80g**

Cuerpo de latón convencional  
(Tamaño 2)

Cuerpo de aluminio/resina(PPS)  
(Tamaño 2)

**Nuevo**

Material del cuerpo

**Aluminio • Resina (PPS)**



Aire



Agua



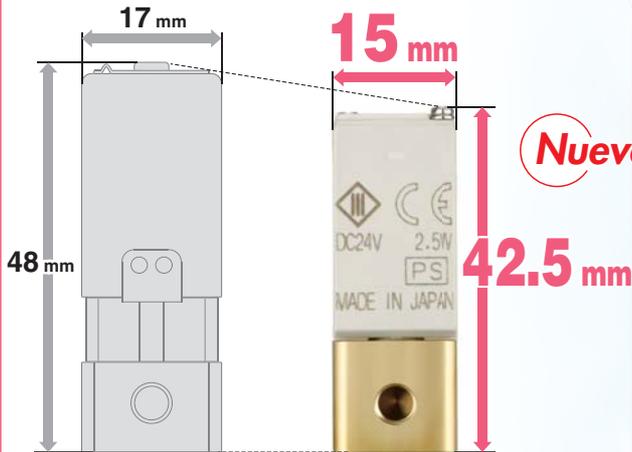
Cuerpo de aluminio

Conexión instantánea  
ø3.2, ø4, ø6

Cuerpo de resina

## Compacto

Modelo convencional



**Nuevo**

(comparado con el cuerpo de latón/acero inoxidable de tamaño 1)

Material del cuerpo

**Latón • Acero inoxidable**



Medio vacío



Agua



Cuerpo de latón

Cuerpo de acero inoxidable

Índice de protección **IP65**

Consumo de energía **2.5w 3w**

(Tamaño 1)

(Tamaño 2)

**Serie VDW**



CAT.EUS70-49A-ES

# Electroválvula de 2 vías compacta de accionamiento directo *Serie VDW*



**Protección IP65**

**Material no inflamable conforme a UL94V-0**

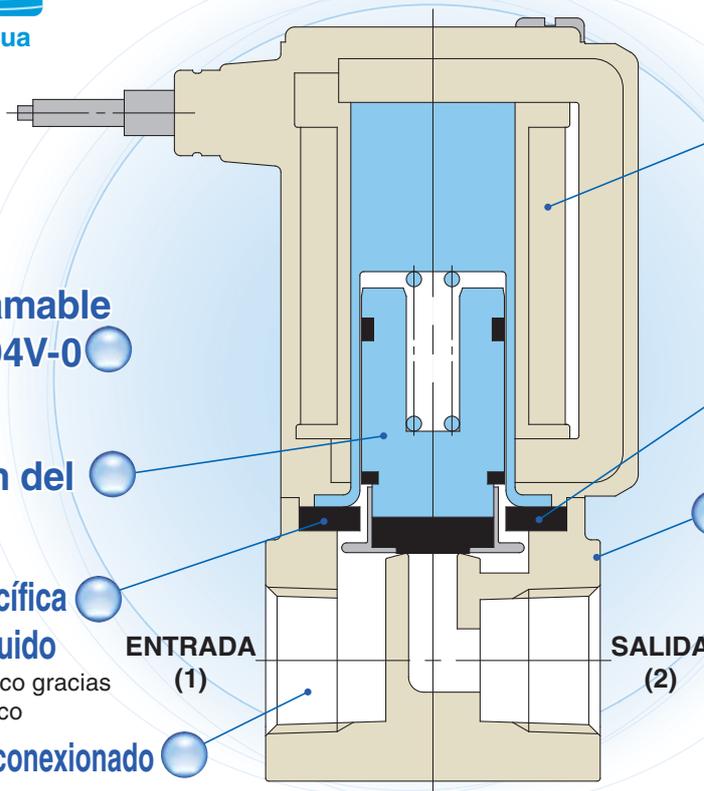
**Mayor duración del armazón**

**Construcción específica para bajo nivel de ruido**

Reducido ruido metálico gracias al amortiguador elástico

**Variaciones de conexionado**

Conexionado por tornillo, conexión instantánea



**Consumo de energía**

**2.5 W** (Tamaño 1)

**3 W** (Tamaño 2)

**Material sellante**

NBR (Aire, agua)

FKM (Medio vacío)

**Material del cuerpo**

**Aire**

Aluminio, resina (PPS)

**Medio vacío**

Latón, acero inoxidable

**Agua**

Resina (PPS), latón, acero inoxidable

Material del cuerpo	Fluido			Tamaño	Diámetro del orificio				Tamaño de conexión					Otras opciones especiales	
	Aire	Medio vacío	Agua		1	1.6	2.3	3.2	M5	1/8	ø3.2	ø4	ø6		
Aluminio	● (NBR)			Tamaño 2	—	●	●	●	●	●					· Tensión especial 48 VAC 220 VAC 240 VAC 12 VDC 24 VAC · Rosca G, rosca NPT · Exento de aceite <sup>Nota 1)</sup> · Resistente a ozono de baja concentración (Material sellante: FKM) <sup>Nota 2)</sup>
Resina (PPS)	● (NBR)			Tamaño 1	●	●	—	—	●		●	●			
			● (NBR)	Tamaño 2	—	●	●	●	●			●	●		
Latón/acero inoxidable				Tamaño 1	●	●	—	—	●						
			● (FKM) (NBR)	Tamaño 2	—	●	●	●	●	●					

Los materiales entre ( ) son los materiales de sellado.

Nota 1) Como estándar para el modelo de medio vacío.

## Electroválvula de 2 vías de accionamiento directo *Serie VX21/22/23*



■ Fluido aplicable: Aire, medio vacío, agua, aceite

■ Material del cuerpo: Aluminio, latón, acero inoxidable, resina



CAT.EUS70-44B-ES

Tipo de válvula	Tamaño de conexión	Diámetro del orificio [mmø]
N.C. / N.A.	1/8 a 1/2 Conexión instantánea: ø6 a ø12	2, 3, 4, 5, 7, 8, 10

# Electroválvula de 2 vías compacta de accionamiento directo

## Serie VDW

Para aire • Medio vacío • Agua

### Características técnicas estándar

Características de las válvulas	Construcción de la válvula		Asiento de accionamiento directo
	Presión de prueba	MPa	2.0 (modelo de cuerpo de resina: 1.5)
	Presión máx. del sistema	MPa	1.0
	Material del cuerpo		Aluminio, resina, latón, acero inoxidable
	Material sellante		NBR, FKM
	Protección		Estanco al polvo y resistente a chorro de agua de baja intensidad (IP65)
	Entorno de instalación		Lugares sin gases corrosivos ni explosivos
Características de la bobina	Tensión nominal	AC	100 VAC, 200 VAC, 110 VAC, 230 VAC, (220 VAC, 240 VAC, 48 VAC, 24 VAC) Nota)
		DC	24 VDC, (12 VDC) Nota)
	Fluctuación de tensión admisible		±10% de la tensión nominal
	Tensión de fuga admisible	AC (Con rectificador de onda completa)	10% o menos de la tensión nominal
		DC	2% o menos de la tensión nominal
Tipo de aislamiento de bobina		Clase B	

Nota) La tensión entre ( ) indica una tensión especial.

⚠ Lea detenidamente las "Precauciones específicas del producto" antes de su uso.

### Características técnicas de la bobina

Normalmente cerrada (N.C.)

#### Especificación DC

Tamaño	Consumo de energía [W] Nota 1)	Incremento de temperatura [°C] Nota 2)
Tamaño 1	2.5	60
Tamaño 2	3	60

Nota 1) Consumo de energía, Potencia aparente: El valor a una temperatura ambiente de 20°C y cuando se aplica la tensión nominal. (Variaciones: ±10%)

Nota 2) El valor corresponde a una temperatura ambiente de 20°C y cuando se aplica la tensión nominal. El valor depende del entorno de instalación. Únicamente como referencia.

#### Especificación AC (con rectificador de onda completa)

Tamaño	Potencia aparente [VA] Nota 1) 2)	Incremento de temperatura [°C] Nota 3)
Tamaño 1	2.5	60
Tamaño 2	3	60

Nota 1) Consumo de energía, Potencia aparente: El valor a una temperatura ambiente de 20°C y cuando se aplica la tensión nominal. (Variaciones: ±10%)

Nota 2) No existe diferencia entre el arranque y el consumo mantenido, ya que se utiliza un circuito rectificador en la bobina AC (con un rectificador de onda completa).

Nota 3) El valor corresponde a una temperatura ambiente de 20°C y cuando se aplica la tensión nominal. El valor depende del entorno de instalación. Únicamente como referencia.

## Procedimiento de selección

### Paso 1 Seleccione el fluido.

Elemento	Elemento seleccionado	Página	Símbolo
Seleccione el fluido.	Aire	Página 2	0
	Agua	Página 6	2
	Medio vacío	Página 4	4

VDW <sub>1</sub>/<sub>2</sub> 0 A A

### Paso 2 Seleccione el "Material del cuerpo", "Tamaño de conexión" y "Diámetro de orificio" en la gráfica "Caudal — Presión" de cada fluido.

Elemento	Elemento seleccionado	Símbolo
Seleccione en la gráfica "Caudal — Presión": • Material del cuerpo • Tamaño de conexión • Diámetro del orificio	Tamaño	Tamaño 1 → 1
	Material del cuerpo	Resina → A
	Tamaño de conexión	M5 → A
	Diámetro del orificio	1 → 1

VDW 1 0 A A

### Paso 3 Seleccione las características eléctricas.

Elemento	Elemento seleccionado	Símbolo
Seleccione las características eléctricas.	Tensión	24 VDC → A
	Entrada eléctrica	Salida directa a cable → A

VDW 1 0 A A

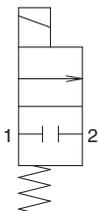


## Para aire Unidad individual

### Modelo / Características técnicas de la válvula

N.C.

#### Símbolo de configuración



Nota) El símbolo de la configuración muestra las conexiones 1 y 2 bloqueadas, pero realmente existe un límite en la capacidad de bloqueo cuando la presión de la conexión 2 es superior a la presión de la conexión 1. Contacte con SMC cuando se requiera una operación con bajo índice de fugas.



#### Normalmente cerrada (N.C.)

#### Modelo de cuerpo de aluminio

Tamaño	Tamaño de conexión	Tamaño del orificio [mm ø]	Modelo	Curvas de caudal			Diferencial máximo de presión de trabajo [MPa]	Peso [g]
				C [dm <sup>3</sup> /(s·bar)]	b	Cv	Conexión a presión 1	
2	M5, 1/8	1.6	VDW20	0.30	0.45	0.07	0.7	80
		2.3		0.58	0.45	0.18	0.4	
		3.2		1.10	0.38	0.30	0.2	

#### Modelo de cuerpo de resina (conexiones instantáneas incorporadas)

Tamaño	Tamaño de conexión	Tamaño del orificio [mm ø]	Modelo	Curvas de caudal			Diferencial máximo de presión de trabajo [MPa]	Peso [g]
				C [dm <sup>3</sup> /(s·bar)]	b	Cv	Conexión a presión 1	
1	M5 Conexión instantánea ø3.2 Conexión instantánea ø4	1.0	VDW10	0.14	0.40	0.04	0.9	45
		1.6		0.30	0.25	0.07	0.4	
2	M5 Conexión instantánea ø4 Conexión instantánea ø6	1.6	VDW20	0.30	0.45	0.07	0.7	80
		2.3		0.58	0.45	0.18	0.4	
		3.2		1.10	0.38	0.30	0.2	



Consulte en el "Glosario de términos" (pág. 11) los detalles acerca de la presión diferencial máxima de trabajo.

### Temperatura ambiente y de fluido

Temperatura de fluido [°C]	Temperatura ambiente [°C]
-10 <sup>Nota)</sup> a 50	-10 a 50



Nota) Temperatura de punto de rocío: -10°C o menos

### Fuga de válvula

#### Fuga interna

Material sellante	Índice de fugas (Aire) <sup>Nota)</sup>
NBR	1 cm <sup>3</sup> /min o inferior (cuerpo de aluminio)
	15 cm <sup>3</sup> /min o inferior (cuerpo de resina)

#### Fuga externa

Material sellante	Índice de fugas (Aire) <sup>Nota)</sup>
NBR	1 cm <sup>3</sup> /min o inferior (cuerpo de aluminio)
	15 cm <sup>3</sup> /min o inferior (cuerpo de resina)



Nota) Las fugas corresponden al valor a una temperatura ambiente de 20°C.



## Forma de pedido (unidad individual)

# VDW 1 0 A A

Fluido  
0 Para aire

### Características comunes

Tipo de válvula	N.C.
Material sellante	NBR
Tipo de aislamiento de bobina	Clase B
Tipo de rosca	Rc

Características técnicas

### Tamaño / Modelo de válvula

Símbolo	Tamaño	Tipo de válvula
1	Tamaño 1	N.C. / Unidad individual

### Material del cuerpo / Tamaño de conexión / Diámetro de orificio

Símbolo	Material del cuerpo	Tamaño de conexión	Diámetro del orificio
A	Resina (PPS)	M5	1.0
B			1.6
C			1.0
D		Conexión instantánea ø3.2	1.6
E			1.0
F			1.6
G	Resina (PPS)	Conexión instantánea ø4	1.6
H			2.3
I			3.2
J		Conexión instantánea ø6	1.6
K			2.3
L			3.2
M	Aluminio	M5	1.6
N			2.3
O			3.2
P		1/8	1.6
Q			2.3
R			3.2

### Tensión / Entrada eléctrica

Símbolo	Tensión	Entrada eléctrica
A	24 VDC	Salida directa a cable 
B	100 VAC	
C	110 VAC	
D	200 VAC	
E	230 VAC	
Z	Otras tensiones	

Para aire

Para medio vacío

Para agua

Dimensiones → Páginas 8, 9 (unidad individual)

Diseño

Dimensiones

## Otras opciones especiales

### Opciones eléctricas (Tensión especial)

# VDW 1 0 A Z 1A

Introduzca la referencia del producto estándar.

Opción eléctrica

Opción eléctrica (Tensión especial)

Especificaciones	Símbolo	Tensión	Entrada eléctrica
Tensión especial	1A	48 VAC	Salida directa a cable
	1B	220 VAC	
	1C	240 VAC	
	1D	12 VDC	
	1U	24 VAC	

### Otras opciones

(Resistente a ozono de baja concentración, exento de aceite, rosca especial)

# VDW 1 0 A A Z

Introduzca la referencia del producto estándar.

Otra opción (Resistente a ozono de baja concentración, exento de aceite, rosca especial)

Símbolo	Resistente a ozono de baja concentración (Material sellante: FKM)	Exento de aceite	Rosca especial	Nota
A	—	—	G	Conexión 1/8
B			NPT	
C			M6	
D	—	○	G	Conexión 1/8
E			NPT	
F			M6	
G	○	—	Estándar	Conexión 1/8
H			G	
J			NPT	
K	—	○	M6	Conexión M5
L			Estándar	
M			G	
N	○	○	NPT	Conexión 1/8
O			M6	
P			Estándar	
Z	—	○	Estándar	Conexión M5

### Fijación intercambiable con el modelo anterior

Las fijaciones se pueden intercambiar con las de la antigua serie VDW10/20. Para más detalles sobre las dimensiones externas, consulte con SMC.

\* Sólo para aluminio y acero inoxidable (Seleccione acero inoxidable cuando el producto intercambiable se necesite para agua).

# VDW [ ] [ ] [ ] [ ] XB

Introduzca la referencia del producto estándar.

Fijación intercambiable con el modelo anterior

\* Para pedir una combinación de opción eléctrica, otras opciones y fijación intercambiable con el modelo anterior, introduzca los símbolos en el orden que se muestra a la derecha:

Ejemplo **VDW 2 0 A Z 1A Z XB**

Opción eléctrica      Otra opción      Fijación intercambiable con el modelo anterior



## Para medio vacío Unidad individual

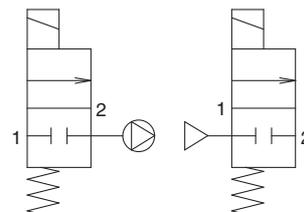
### Modelo / Características técnicas de la válvula

N.C.



### Símbolo de la configuración (ejemplo de aplicación)

Usado con vacío Usado con presión



Nota) El símbolo de la configuración muestra las conexiones 1 y 2 bloqueadas, pero realmente existe un límite en la capacidad de bloqueo cuando la presión de la conexión 2 es superior a la presión de la conexión 1. Contacte con SMC cuando se requiera una operación con bajo índice de fugas.

### Normalmente cerrada (N.C.)

Tamaño	Tamaño de conexión	Tamaño del orificio [mm ø]	Modelo	Curvas de caudal			Diferencial máximo de presión de trabajo [MPa]		Peso [g]
				C [dm <sup>3</sup> /(s·bar)]	b	Cv	Usado con vacío [Pa-abs]	Conexión a presión 1	
1	M5	1.0	VDW14	0.14	0.40	0.04	0.1 a presión atmosférica	0.9	Latón: 65 Acero inoxidable: 60
		1.6		0.30	0.25	0.07		0.4	
2	M5, 1/8	1.6	VDW24	0.30	0.45	0.07		0.7	Latón: 115 Acero inoxidable: 100
		2.3		0.58	0.45	0.18		0.4	
		3.2		1.10	0.38	0.30	0.2		

### Temperatura ambiente y de fluido

Temperatura de fluido [°C]	Temperatura ambiente [°C]
1 a 50	-10 a 50

Nota) Sin congelación

### Fuga de válvula

#### Fuga interna

Material sellante	Índice de fuga <sup>Nota)</sup>
FKM	10 <sup>-6</sup> Pa·m <sup>3</sup> /s o menos

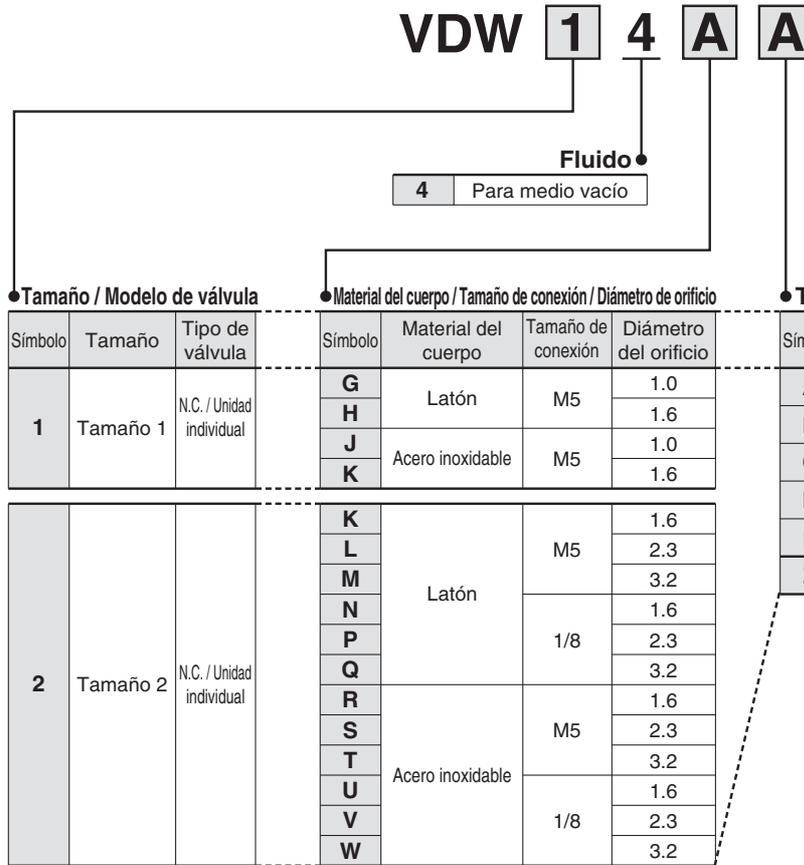
#### Fuga externa

Material sellante	Índice de fuga <sup>Nota)</sup>
FKM	10 <sup>-6</sup> Pa·m <sup>3</sup> /s o menos

Nota) La fuga (10<sup>-6</sup>Pa·m<sup>3</sup>/s) corresponde al valor a presión diferencial de 0.1 MPa y temperatura ambiente de 20°C.



## Forma de pedido (unidad individual)



### Características comunes

Tipo de válvula	N.C.
Material sellante	FKM
Tipo de aislamiento de bobina	Clase B
Tipo de rosca	Rc
Exento de aceite	

Características técnicas

Para aire

Para medio vacío

Para agua

Diseño

Dimensiones

Dimensiones → Página 10 (unidad individual)

## Otras opciones especiales

### Opciones eléctricas (Tensión especial)

**VDW 1 0 A Z 1A**

Introduzca la referencia del producto estándar.

Opción eléctrica

Opción eléctrica (Tensión especial)

Especificaciones	Símbolo	Tensión	Entrada eléctrica
Tensión especial	1A	48 VAC	Salida directa a cable
	1B	220 VAC	
	1C	240 VAC	
	1D	12 VDC	
	1U	24 VAC	

### Otras opciones

(Resistente a ozono de baja concentración, exento de aceite, rosca especial)

**VDW 1 0 A A Z**

Introduzca la referencia del producto estándar.

Otra opción (Resistente a ozono de baja concentración, exento de aceite, rosca especial)

Símbolo	Rosca especial	Nota
A	G	Conexión 1/8
B	NPT	
C	M6	Conexión M5

### Fijación intercambiable con el modelo anterior

Las fijaciones se pueden intercambiar con las de la antigua serie VDW10/20. Para más detalles sobre las dimensiones externas, consulte con SMC.

\* Sólo para aluminio y acero inoxidable (Seleccione acero inoxidable cuando el producto intercambiable se necesite para agua).

**VDW [ ] [ ] [ ] [ ] XB**

Introduzca la referencia del producto estándar.

Fijación intercambiable con el modelo anterior

\* Para pedir una combinación de opción eléctrica, otras opciones y fijación intercambiable con el modelo anterior, introduzca los símbolos en el orden que se muestra a la derecha:

Ejemplo) **VDW 2 0 A Z 1A Z XB**

Opción eléctrica

Otra opción

Fijación intercambiable con el modelo anterior

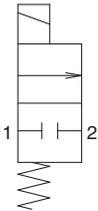


## Para agua Unidad individual

### Modelo / Características técnicas de la válvula

N.C.

#### Símbolo de configuración



Nota) El símbolo de la configuración muestra las conexiones 1 y 2 bloqueadas, pero realmente existe un límite en la capacidad de bloqueo cuando la presión de la conexión 2 es superior a la presión de la conexión 1. Contacte con SMC cuando se requiera una operación con bajo índice de fugas.



#### Normalmente cerrada (N.C.) Cuerpo de latón, acero inoxidable

Tamaño	Tamaño de conexión	Tamaño del orificio [mm ø]	Modelo	Curvas de caudal		Diferencial máximo de presión de trabajo [MPa]	Peso [g]
				AV (x10 <sup>-6</sup> m <sup>2</sup> )	Conversión Cv	Conexión a presión 1	
1	M5	1.0	VDW12	0.96	0.04	0.9	Latón: 65 Acero inoxidable: 60
		1.6		1.70	0.07	0.4	
2	M5, 1/8	1.6	VDW22	1.70	0.07	0.7	Latón: 115 Acero inoxidable: 100
		2.3		4.30	0.18	0.4	
		3.2		7.20	0.30	0.2	

#### Cuerpo de resina

Tamaño	Tamaño de conexión	Tamaño del orificio [mm ø]	Modelo	Curvas de caudal		Diferencial máximo de presión de trabajo [MPa]	Peso [g]
				AV	Conversión Cv	Conexión a presión 1	
1	M5 Conexión instantánea ø3.2 Conexión instantánea ø4	1.0	VDW12	0.96	0.04	0.9	45
		1.6		1.70	0.07	0.4	
2	M5 Conexión instantánea ø4 Conexión instantánea ø6	1.6	VDW22	1.70	0.07	0.7	80
		2.3		4.30	0.18	0.4	
		3.2		7.20	0.30	0.2	

Consulte en el "Glosario de términos" (pág. 11) los detalles acerca de la presión diferencial máxima de trabajo.

### Temperatura ambiente y de fluido

Temperatura de fluido [°C]	Temperatura ambiente [°C]
1 a 50	-10 a 50

Nota) Sin congelación

### Fuga de válvula

**Fuga interna** Nota 1) Fuga interna cuando se suministra presión a la conexión 1 (ENTRADA).

Material sellante	Índice de fugas (Agua) Nota 2)
NBR	0.1 cm <sup>3</sup> /min o menos (cuerpo de latón, acero inoxidable)
	1 cm <sup>3</sup> /min o menos (Cuerpo de resina)

**Fuga externa**

Material sellante	Índice de fugas (Agua) Nota 2)
NBR	0.1 cm <sup>3</sup> /min o menos (cuerpo de latón, acero inoxidable)
	1 cm <sup>3</sup> /min o menos (Cuerpo de resina)

Nota 2) Las fugas corresponden al valor a una temperatura ambiente de 20°C.



## Forma de pedido (unidad individual)

**VDW 1 2 A A**

Fluido

2 Para agua

● **Tamaño / Modelo de válvula**

Símbolo	Tamaño	Tipo de válvula
1	Tamaño 1	N.C. / Unidad individual

● **Material del cuerpo / Tamaño de conexión / Diámetro de orificio**

Símbolo	Material del cuerpo	Tamaño de conexión	Diámetro del orificio
A	Resina (PPS)	M5	1.0
B			1.6
C			1.0
D		Conexión instantánea ø3.2	1.6
E		Conexión instantánea ø4	1.0
F			1.6
G	Latón	M5	1.0
H			1.6
J			1.0
K	Acero inoxidable	M5	1.6

● **Tensión / Entrada eléctrica**

Símbolo	Tensión	Entrada eléctrica
A	24 VDC	Salida directa a cable 
B	100 VAC	
C	110 VAC	
D	200 VAC	
E	230 VAC	
Z	Otras tensiones	

Símbolo	Tamaño	Tipo de válvula
2	Tamaño 2	N.C. / Unidad individual

Símbolo	Material del cuerpo	Tamaño de conexión	Diámetro del orificio	
A	Resina (PPS)	M5	1.6	
B			2.3	
C			3.2	
D		Conexión instantánea ø4	1.6	
E		Conexión instantánea ø4	2.3	
F			3.2	
G	Latón	M5	1.6	
H			2.3	
J			3.2	
K	Acero inoxidable	M5	1.6	
L			2.3	
M			3.2	
N	1/8	1/8	1.6	
P			2.3	
Q			3.2	
R		M5	M5	1.6
S				2.3
T				3.2
U	1/8	1/8	1.6	
V			2.3	
W			3.2	

**Características comunes**

Tipo de válvula	N.C.
Material sellante	NBR
Tipo de aislamiento de bobina	Clase B
Tipo de rosca	Rc

Dimensiones → Pág. 9, 10 (unidad individual)

## Otras opciones especiales

### Opciones eléctricas (Tensión especial)

**VDW 1 0 A Z 1A**

Introduzca la referencia del producto estándar.

Opción eléctrica

Opción eléctrica (Tensión especial)

Especificaciones	Símbolo	Tensión	Entrada eléctrica
Tensión especial	1A	48 VAC	Salida directa a cable
	1B	220 VAC	
	1C	240 VAC	
	1D	12 VDC	
	1U	24 VAC	

\* Para pedir una combinación de opción eléctrica, otras opciones y fijación intercambiable con el modelo anterior, introduzca los símbolos en el orden que se muestra abajo:

Ejemplo)

**VDW 2 0 A Z 1A Z XB**

Opción eléctrica

Otra opción

Fijación intercambiable con el modelo anterior

### Otras opciones

(Resistente a ozono de baja concentración, exento de aceite, rosca especial)

**VDW 1 0 A A Z**

Introduzca la referencia del producto estándar.

Otra opción (Resistente a ozono de baja concentración, exento de aceite, rosca especial)

Símbolo	Resistente a ozono de baja concentración (Material sellante: FKM)	Exento de aceite	Rosca especial	Nota
A	—	—	G	Conexión 1/8
B	—	—	NPT	
C	—	—	M6	Conexión M5
D	—	—	G	Conexión 1/8
E	—	—	NPT	
F	—	○	M6	Conexión M5
G	—	—	Estándar	
H	—	—	G	Conexión 1/8
J	—	—	NPT	
K	—	—	M6	Conexión M5
L	—	—	Estándar	
M	—	—	G	Conexión 1/8
N	—	—	NPT	
P	—	—	M6	Conexión M5
Z	—	○	Estándar	

### Fijación intercambiable con el modelo anterior

Las fijaciones se pueden intercambiar con las de la antigua serie VDW10/20. Para más detalles sobre las dimensiones externas, consulte con SMC.

\* Sólo para aluminio y acero inoxidable (Seleccione acero inoxidable cuando el producto intercambiable se necesite para agua).

**VDW [ ] [ ] [ ] [ ] XB**

Introduzca la referencia del producto estándar.

Fijación intercambiable con el modelo anterior

Características técnicas

Para aire

Para medio vacío

Para agua

Diseño

Dimensiones

# Serie VDW

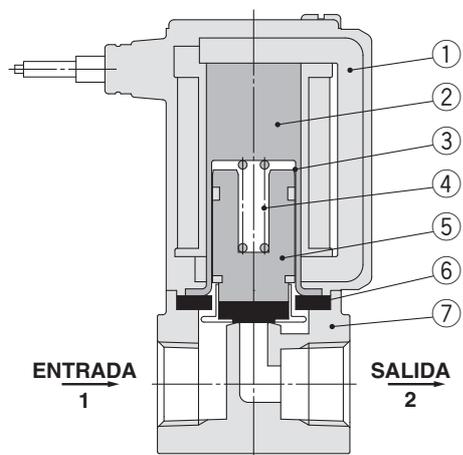


Aire, medio vacío, agua

## Diseño

### Normalmente cerrada (N.C.)

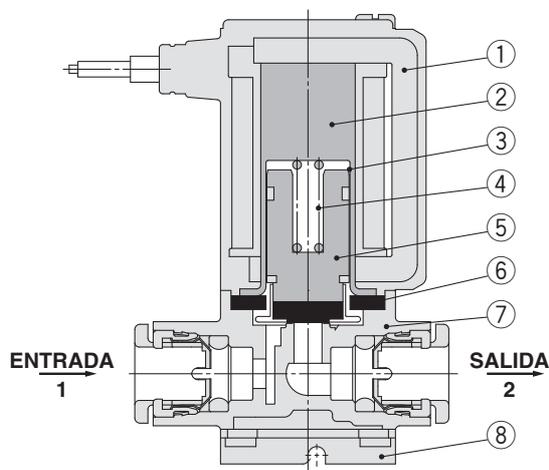
Material del cuerpo: Aluminio, resina PPS, latón, acero inoxidable



#### Lista de componentes

Nº	Descripción	Material
1	Bobina	Cu + Fe + Resina
2	Núcleo fijo	Fe
3	Tubo	Acero inoxidable
4	Muelle de retorno	Acero inoxidable
5	Núcleo móvil	NBR, FKM, acero inoxidable, resina PPS
6	Sello	NBR, FKM
7	Cuerpo	Aluminio, resina PPS, latón (C37), acero inoxidable

Material del cuerpo: Resina PPS (Modelo de conexión instantánea)

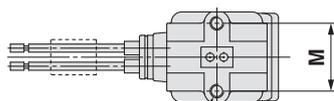


#### Lista de componentes

Nº	Descripción	Material
1	Bobina	Cu + Fe + Resina
2	Núcleo fijo	Fe
3	Tubo	Acero inoxidable
4	Muelle de retorno	Acero inoxidable
5	Núcleo móvil	NBR, FKM, acero inoxidable, resina PPS
6	Sello	NBR, FKM
7	Cuerpo	Resina PPS
8	Fijación	SPCC

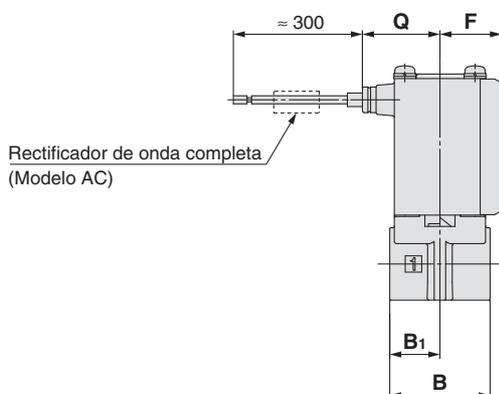
## Material del cuerpo Aluminio

### Salida directa a cable

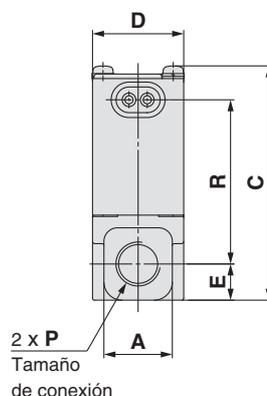


2 x J prof. de rosca K

Nota) Fijación intercambiable con el modelo anterior (VDW□□□□XB) únicamente



Rectificador de onda completa (Modelo AC)



2 x P  
Tamaño de conexión

[mm]

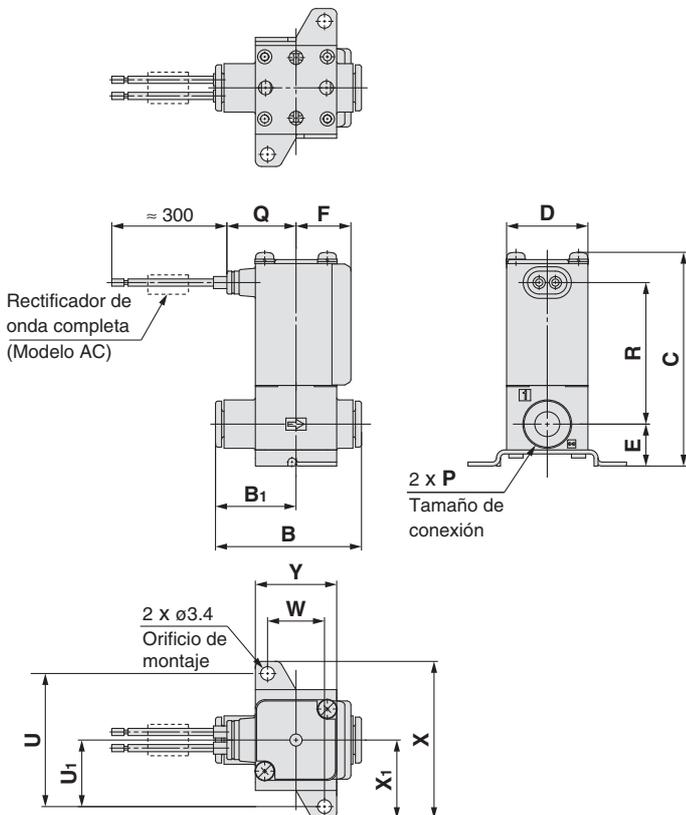
Modelo	Tamaño de conexión P	A	B	B <sub>1</sub>	C	D	E	F	Método de montaje			Entrada eléctrica	
									J	K	M	Q	R
VDW2	M5, 1/8	15	22	11	52	20	8	13.5	M3	5	15	17	36.5



**Dimensiones**

**Material del cuerpo Resina**

**Con conexiones instantáneas Salida directa a cable**

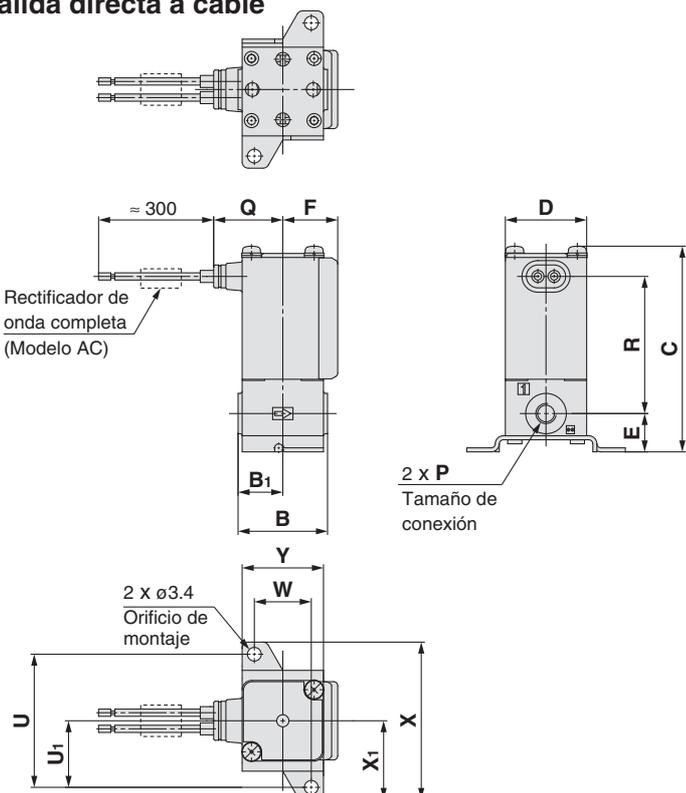


Para obtener información sobre el manejo de las conexiones instantáneas y de los tubos apropiados, consulte la serie KJ de conexiones instantáneas en el catálogo. La información sobre la serie KJ se puede descargar del siguiente sitio web de SMC <http://www.smc.eu>

Modelo	Conexión instantánea P	B	B <sub>1</sub>	C	D	E	F
VDW1	$\phi 3.2, \phi 4$	32	17	46	15	9.5	11
VDW2	$\phi 4, \phi 6$	36	20	53	20	10.5	13.5

Modelo	Conexión instantánea P	Dimensiones de fijaciones de montaje						Entrada eléctrica	
		U	U <sub>1</sub>	W	X	X <sub>1</sub>	Y	Salida directa a cable	
VDW1	$\phi 3.2, \phi 4$	28	14	11	34	17	17	15.5	30.5
VDW2	$\phi 4, \phi 6$	33	16.5	14	39	19.5	20	17	35

**Conexión M5/M6 Salida directa a cable**



Modelo	Tamaño de conexión P	B	B <sub>1</sub>	C	D	E	F
VDW1	M5(M6)	20	10	46	15	9.5	11
VDW2	M5(M6)	22	11	51	20	9.5	13.5

Modelo	Tamaño de conexión P	Dimensiones de fijaciones de montaje						Entrada eléctrica	
		U	U <sub>1</sub>	W	X	X <sub>1</sub>	Y	Salida directa a cable	
VDW1	M5(M6)	28	14	11	34	17	17	15.5	30.5
VDW2	M5(M6)	33	16.5	14	39	19.5	20	17	34

Características técnicas

Para aire

Para medio vacío

Para agua

Diseño

Dimensiones

# Serie VDW

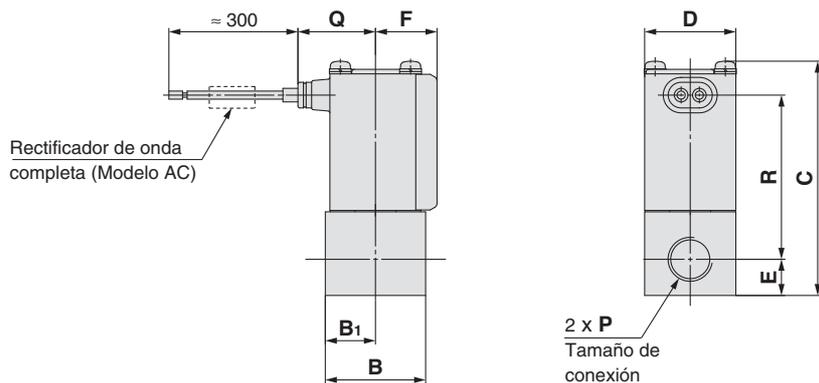
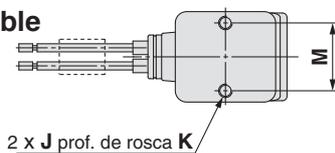


Aire, medio vacío, agua

## Dimensiones

Material del cuerpo **Latón**

Salida directa a cable

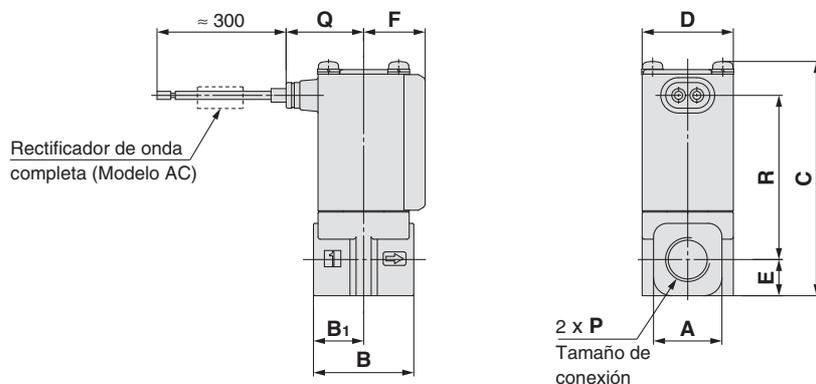
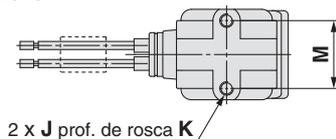


[mm]

Modelo	Tamaño de conexión P	B	B <sub>1</sub>	C	D	E	F	Método de montaje			Entrada eléctrica	
								J	K	M	Salida directa a cable	
											Q	R
VDW1	M5	20	10	42.5	15	6	11	M2.5	4	11	15.5	30
VDW2	M5, 1/8	22	11	52	20	8	13.5	M3	5	15	17	36.5

Material del cuerpo **Acero inoxidable**

Salida directa a cable



[mm]

Modelo	Tamaño de conexión P	A	B	B <sub>1</sub>	C	D	E	F	Método de montaje			Entrada eléctrica	
									J	K	M	Salida directa a cable	
											Q	R	
VDW1	M5	12	20	10	42.5	15	6	11	M2.5	4	11	15.5	30
VDW2	M5, 1/8	15	22	11	52	20	8	13.5	M3	5	15	17	36.5

## Terminología de presión

### 1. Presión diferencial máxima de trabajo

La diferencia máxima de presión (la diferencia entre las presiones de entrada y de salida) admisible en el funcionamiento. Si la presión de salida es 0 MPa, indica la máxima presión de trabajo.

### 2. Presión diferencial mínima de trabajo

La diferencia mínima de presión (diferencia entre presión de entrada y presión de salida) precisa para mantener la válvula principal completamente abierta.

### 3. Presión máxima de sistema

La máxima presión aplicable en las tuberías (presión de línea).  
[La diferencia de presión en la electroválvula debe ser inferior al diferencial máximo de presión de trabajo.]

### 4. Presión de prueba

Presión que puede llegar a soportar la válvula durante un periodo máximo de 1 minuto sin que se produzca un deterioro irreversible.

## Terminología eléctrica

### 1. Picos de tensión

Tensión elevada que se genera momentáneamente al interrumpir la alimentación en la unidad de desconexión.

### 2. Protección

Un grado de protección definido en la norma "JIS C 0920: Prueba de resistencia al agua de maquinaria/dispositivos eléctricos y el grado de protección frente a la penetración de cuerpos extraños sólidos".

Verifique el grado de protección de cada producto.



#### ● Primera característica:

Grado de protección contra la penetración de cuerpos extraños sólidos

0	Sin protección
1	Protegido contra cuerpos extraños sólidos de $\phi 50$ mm o superior
2	Protegido contra cuerpos extraños sólidos de $\phi 12$ mm o superior
3	Protegido contra cuerpos extraños sólidos de $\phi 2.5$ mm o superior
4	Protegido contra cuerpos extraños sólidos de $\phi 1.0$ mm o superior
5	Protegido contra polvo
6	Estanto al polvo

#### ● Segunda característica:

Grado de protección frente al agua

0	Sin protección	—
1	Protegido frente al goteo en sentido vertical	Modelo a prueba de goteo 1
2	Protegido frente a la caída vertical de gotas de agua cuando la cubierta protectora se encuentra inclinada en un ángulo de hasta 15°	Modelo a prueba de goteo 2
3	Protegido frente a la lluvia cuando la cubierta protectora se encuentra inclinada en un ángulo de hasta 60°	Modelo a prueba de lluvia
4	Protegido frente a las salpicaduras de agua	Modelo a prueba de salpicaduras
5	Protección frente a los chorros de agua	Mod. resist. a choque de chorro de baja intensidad
6	Protegido frente a los chorros de agua de gran potencia	Mod. resist. a choque de chorro de alta intensidad
7	Protegido frente a los efectos de la inmersión temporal en agua	Modelo a prueba de inmersión
8	Protegido frente a los efectos de la inmersión continua en agua	Modelo sumergible

Ejemplo) IP65: Modelo estanco al polvo y resistente a choque de chorro de baja intensidad  
La "resistencia a choque de chorro de baja intensidad" significa que no entrará agua en el interior del equipo (algo que podría dificultar un funcionamiento adecuado del mismo) al aplicar agua durante 3 minutos del modo prescrito. Tome las adecuadas medidas de protección del dispositivo, dado que éste no puede utilizarse en un entorno expuesto a salpicaduras constantes de agua.

## Otros

### 1. Material

NBR: Caucho nitrilo  
FKM: Goma fluorada - Nombres comerciales: Viton®, Dai-el®, etc.

### 2. Tratamiento exento de aceite

Desengrasado y lavado de componentes en contacto con el fluido.

### 3. Símbolo de configuración

En el símbolo JIS ( ) la ENTRADA y la SALIDA se encuentran en condición de bloqueo ( ), pero, en realidad, en el caso de la presión inversa (SALIDA > ENTRADA), existe un límite al bloqueo.

El producto con dirección de caudal 2 → 1 con presión suministrada a la conexión 2 y el producto de especificación universal están disponibles como pedido especial.

### Producto con dirección de caudal 2 → 1 con presión suministrada a la conexión 2

Si el producto se utiliza suministrando presión a la conexión 2 y en la dirección de caudal de la conexión 2 a la 1, la presión diferencial entre la conexión 2 y la conexión 1 debe ser conforme con los valores mostrados en la siguiente tabla.

Tamaño	Diámetro de orificio [mm]	Diferencial de presión máx. de trabajo [MPa]
Tamaño 1	$\phi 1.0$	0.4
	$\phi 1.6$	0.2
Tamaño 2	$\phi 1.6$	0.2
	$\phi 2.3$	0.1
	$\phi 3.2$	0.05

## ⚠ Precaución

Si utiliza el producto con dirección de caudal 2 → 1 con presión suministrada a la conexión 2, existe el riesgo de que la válvula se abra momentáneamente y que se produzca una fuga de fluido por el lado de salida debido a un rápido aumento de la presión entrante. Existe un producto especial para los casos en que los que se requiera un suministro mantenido de presión desde la conexión 2 en la dirección de caudal 2 → 1 con escasas fugas.

### Especificación universal

Existe un pedido especial para la especificación universal en la que el producto se puede utilizar con un caudal desde la conexión 1 hacia la conexión 2 (1 → 2) y desde la conexión 2 hacia la conexión 1 (2 → 1).



## Precauciones específicas del producto 1

Lea detenidamente las instrucciones antes de su uso.

Véanse la contraportada para las Normas de seguridad, las "Precauciones en el manejo de productos SMC" (M-E03-3) y el Manual de funcionamiento para las precauciones sobre las electroválvulas de 2 vías para control de fluidos. Descárgueselo a través de nuestro sitio web <http://www.smcworld.com>

### Diseño

#### Advertencia

- 1. No debe utilizarse como válvula de corte de emergencia, etc.**

Las válvulas que se muestran en este catálogo no están destinadas a ser utilizadas como válvulas de emergencia. Si las válvulas se utilizaran para este fin, deberían adoptarse además otras medidas de seguridad.
- 2. Largos periodos de activación continuada**

La bobina generará calor si se la mantiene activada de forma continuada. Evite su utilización en espacios reducidos y cerrados. Instálela en un área adecuadamente ventilada. Por otra parte, no la toque mientras se encuentre activada ni inmediatamente después de haber estado activada.
- 3. Derivación de líquidos**

Evite que el líquido quede retenido con presión entre 2 válvulas cerradas. Si puede producirse esa situación instale una válvula de derivación.
- 4. Funcionamiento del actuador**

Cuando un actuador, como por ejemplo un cilindro, va a ser activado por mediación de una válvula, se deben tomar las medidas adecuadas para evitar potenciales daños personales causados por el actuador.
- 5. Mantenimiento de presión (incluido vacío)**

Este producto no es adecuado para una aplicación de mantenimiento de presión (vacío incluido) en el interior de un recipiente a presión, ya que el funcionamiento de una válvula implica fuga de aire.
- 6. Tenga en cuenta que el impacto producido por los efectos de una fluctuación rápida de la presión (como el efecto de golpe de ariete, etc.) puede provocar daños en la electroválvula. Preste atención a ello.**

### Selección

#### Advertencia

- 1. Fluido**
  - 1) Clase de fluido**

Antes de utilizar un fluido, compruebe que sea compatible con los materiales empleados en cada modelo. Consulte, para ello, las listas de fluidos de este catálogo. Utilice un fluido con una viscosidad cinemática de 50 mm<sup>2</sup>/s o inferior. Consulte a SMC cualquier duda a este respecto.
  - 2) Aceite y gases inflamables**

Confirme las especificaciones respecto a fugas en el área interior y/o exterior.
  - 3) Gas corrosivo**

No es adecuado ya que pueden producirse grietas por corrosión bajo tensión u otros accidentes.
  - 4)** Dependiendo de la calidad del agua, el cuerpo de latón puede provocar corrosión y puede producirse una fuga interna. Si encuentra algún problema, sustitúyalo por un producto con cuerpo de acero inoxidable.
  - 5)** Emplee una especificación exenta de aceite si es preciso que ninguna partícula de aceite pueda entrar en el conducto.
  - 6)** Un fluido listado como aplicable puede no serlo debido a las condiciones de funcionamiento. Realice las comprobaciones adecuadas antes de escoger un modelo, ya que la lista de compatibilidad se refiere únicamente a los casos más generales.

### Selección

#### Advertencia

- 2. Calidad del fluido**

El uso de un fluido que contenga partículas extrañas puede producir un funcionamiento defectuoso o fallos en el sellado, al provocar el desgaste del asiento y el núcleo de la válvula, adherirse a las piezas deslizantes del núcleo, etc. Instale un filtro adecuado (depurador) junto a la válvula, en el lado de alimentación. Como regla general, utilice una malla filtrante de 80 a 100. Cuando se emplee agua del grifo, debe tenerse en cuenta que el agua contiene sustancias como calcio y magnesio que generan incrustaciones y sedimentación. Dado que las incrustaciones y la sedimentación pueden producir un funcionamiento defectuoso de la válvula, instale un dispositivo de ablandamiento de agua, así como un filtro (depurador) en el lado de alimentación de la válvula para eliminar las sustancias mencionadas.
- 3. Calidad del aire**
  - 1) Use aire limpio.**

Evite utilizar aire comprimido que contenga productos químicos, aceites sintéticos con disolventes orgánicos, sal o gases corrosivos, ya que pueden originar daños o un funcionamiento defectuoso.
  - 2) Instale un filtro de aire.**

Instale un filtro de aire cerca de la válvula, en el lado de alimentación. Seleccione un grado de filtración de 5 µm o menos.
  - 3) Instale un posrefrigerador o un secador de aire, etc.**

El aire comprimido con excesiva humedad puede dar lugar a un funcionamiento defectuoso de las válvulas y de otros equipos neumáticos. Para prevenir esto, instale un posrefrigerador o un secador de aire, etc.
  - 4) En caso de que se genere carbonilla en exceso, elimínelo mediante la instalación de un separador de neblina en el lado de alimentación de las válvulas.**

El exceso de carbonilla generado por el compresor puede adherirse al interior de la válvula y causar fallos de operación. Consulte [www.smcworld.com](http://www.smcworld.com) para obtener información detallada sobre la calidad del aire comprimido.
- 4. Condiciones ambientales**

Utilice el producto dentro del rango admisible de temperatura ambiente. Compruebe la compatibilidad entre los materiales de que esta compuesto el producto y las condiciones del entorno en el que ha de funcionar. Asegúrese de que el fluido empleado no entra en contacto con la superficie externa del producto.
- 5. Medidas para evitar la electricidad estática**

Tome medidas para evitar la electricidad estática, ya que algunos fluidos pueden provocarla.
- 6. Utilización a bajas temperaturas**
  - 1)** Puede utilizarse la válvula a una temperatura ambiente de -10 a -20°C; sin embargo, tome medidas para prevenir la congelación o solidificación de impurezas, etc.
  - 2)** Si se utilizan válvulas en aplicaciones con agua en climas fríos, tome medidas adecuadas (drenaje del agua, etc.) para impedir que el agua se congele en los tubos una vez cortado el suministro de la bomba. Si utiliza el procedimiento de calentamiento con calefactor, asegúrese de no exponer el área de la bobina al calefactor. Se recomienda la instalación de un secador o dispositivo de retención del calor del cuerpo para prevenir la congelación en condiciones en las que la temperatura de condensación es alta, la temperatura ambiente es baja y se emplea un caudal alto.



## Serie VDW

# Precauciones específicas del producto 2

Lea detenidamente las instrucciones antes de su uso.

Véanse la contraportada para las Normas de seguridad, las "Precauciones en el manejo de productos SMC" (M-E03-3) y el Manual de funcionamiento para las precauciones sobre las electroválvulas de 2 vías para control de fluidos. Descárgueselo a través de nuestro sitio web <http://www.smcworld.com>

### Selección

## ⚠ Advertencia

### 7. Calidad del fluido

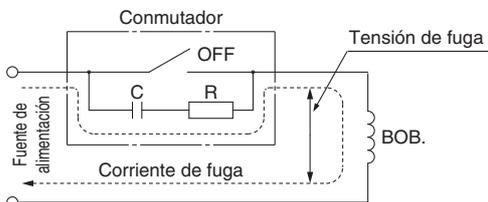
#### • Agua

El uso de un fluido que contenga partículas extrañas puede producir un funcionamiento defectuoso o fallos en el sellado, al provocar el desgaste del asiento y la armadura de la válvula, adherirse a las piezas deslizantes de la armadura, etc. Instale un filtro adecuado (depurador) junto a la válvula, en el lado de alimentación. Como regla general, utilice una malla filtrante de 50 a 100. Cuando se emplee agua del grifo, debe tenerse en cuenta que el agua contiene sustancias como calcio y magnesio que generan exceso de incrustaciones y sedimentación. Dado que las incrustaciones y la sedimentación pueden producir un funcionamiento defectuoso de la válvula, instale un dispositivo de ablandamiento de agua, así como un filtro (depurador) en el lado de alimentación de la válvula para eliminar las sustancias mencionadas.

## ⚠ Precaución

### 1. Tensión de fuga

Cuando se utilice una resistencia en paralelo con un interruptor ó un elemento C-R (supresor de picos de tensión) para proteger el interruptor, tenga en cuenta que la corriente de fuga que atraviesa la resistencia, elemento C-R, etc. puede hacer que la válvula no desconecte.



Rectificador de onda completa integrado AC/clase B:  
Bobina DC con 10% o menos de la tensión nominal:  
2% o menos de la tensión nominal

### 2. Selección de modelo

El material depende del fluido utilizado. Seleccione los modelos óptimos para el fluido utilizado.

### Montaje

## ⚠ Advertencia

### 1. En caso de que se produzcan fugas de aire o el equipo no funcione adecuadamente, detenga el funcionamiento.

Tras el montaje completo, compruebe que se ha realizado correctamente mediante un test funcional adecuado.

### 2. No aplique fuerzas externas en la zona de la bobina.

Utilice una llave u otra herramienta en el exterior de las partes conectoras de las tuberías en el momento del apriete.

### Montaje

## ⚠ Advertencia

### 3. Monte una válvula de forma que la bobina quede hacia arriba, no hacia abajo.

Si instala una válvula con la bobina colocada hacia abajo, las partículas suspendidas en el fluido se adherirán al núcleo de hierro lo que dará lugar a un mal funcionamiento. La bobina debe quedar colocada hacia arriba, especialmente si se desea un control estricto de fugas, como en el caso de aplicaciones de vacío y de especificaciones sin fugas.

### 4. No recaliente la bobina con un termoaislador, etc.

Para prevenir la congelación utilice cinta sellante, calentadores, etc., únicamente en la zona de las tuberías y en el cuerpo. Si lo hace en la bobina, ésta se puede quemar.

### 5. Utilice fijaciones para asegurar la válvula, excepto en el caso de conexionado de acero y accesorios de cobre.

### 6. Evite las fuentes de vibración, o coloque el brazo del cuerpo a la longitud mínima, de modo que no se produzca resonancia.

### 7. Pintura y revestimiento

Evite borrar, despegar o cubrir las advertencias y especificaciones grabadas o adheridas mediante etiquetas en la superficie del producto.

### Conexionado

## ⚠ Advertencia

### 1. El deterioro de los tubos o el daño en los racores durante el uso podría hacer que los tubos se aflojen y retuerzan.

Para evitar un movimiento descontrolado de los tubos, instale cubiertas protectoras o fije firmemente los tubos en su posición.

### 2. Para el conexionado de los tubos, fije el producto de forma segura usando los orificios de montaje, de manera que el producto no quede al aire.

## ⚠ Precaución

### 1. Preparación antes del conexionado

Antes de conectar los tubos es necesario limpiarlos exhaustivamente con aire o lavarlos para retirar virutas, aceite de corte y otras partículas del interior.

Instale los tubos evitando presionar, doblar o tirar del cuerpo de la válvula o someterlo a otras fuerzas.

### 2. Evite conectar líneas de tierra al conexionado, ya que puede causarse corrosión eléctrica del sistema.

### 3. Utilice el par de apriete adecuado para las roscas.

Cuando añada conexiones a las válvulas, utilice el par de apriete adecuado mostrado abajo.

#### Par de apriete para el conexionado

Rosca de conexión	Par de apriete adecuado (N·m)
M5	1 a 1.5
M6	1 a 1.5
Rc1/8	7 a 9

### 4. Conexionado de cada elemento

Consulte el manual de funcionamiento de cada aparato para evitar posibles errores de conexionado, etc.

### 5. En aplicaciones tales como las de vacío y aquéllas que requieran especificación antifugas, tome medidas específicas para evitar la contaminación por partículas y garantizar la estanqueidad de las conexiones.



## Serie VDW

# Precauciones específicas del producto 3

Lea detenidamente las instrucciones antes de su uso.

Véanse la contraportada para las Normas de seguridad, las "Precauciones en el manejo de productos SMC" (M-E03-3) y el Manual de funcionamiento para las precauciones sobre las electroválvulas de 2 vías para control de fluidos. Descárgueselo a través de nuestro sitio web <http://www.smcworld.com>

### Condiciones de conexión recomendadas

1. Cuando conecte los tubos usando conexiones instantáneas, deje cierta longitud adicional de tubo, tal como se muestra en la configuración de conexión recomendada de la Figura 1. Además, no aplique una fuerza externa sobre los racores cuando doble los tubos para unirlos por medio de bandas, etc. (consulte la Figura 2).

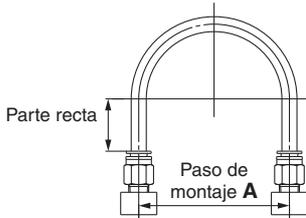


Fig. 1 Configuración de conexión recomendada

Unidad: mm

Tamaño de tubo	Paso de montaje A			Longitud de la parte recta
	Tubo de nylon	Tubo de nylon flexible	Tubo de poliuretano	
ø3.2	44 o más	29 o más	25 o más	16 o más
ø4	56 o más	30 o más	26 o más	20 o más
ø6	84 o más	39 o más	39 o más	30 o más

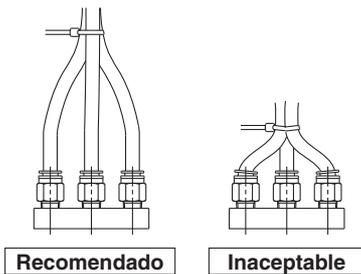


Fig. 2 Doblado de los tubos por medio de bridas

### Cableado

## ⚠ Precaución

1. Como regla general, utilice cable eléctrico con un área transversal de 0.5 a 1.25 mm<sup>2</sup> para realizar el cableado. Además, procure no ejercer una fuerza excesiva en el cableado.
2. Utilice circuitos eléctricos que no generen crepitaciones al hacer contacto.
3. Mantenga la tensión en  $\pm 10\%$  de la tensión nominal. En aquellos casos en los que se emplee una fuente de alimentación DC y resulte importante la capacidad de respuesta, mantenga tensión dentro del  $\pm 5\%$  de la tensión nominal. La caída de tensión es el valor en la sección del cable conectada a la bobina.
4. Si un pico de tensión de la electroválvula afecta al circuito eléctrico, instale en paralelo un supresor de picos de tensión, etc. O bien escoja una opción que incluya el circuito de protección contra picos de tensión. (Sin embargo, el pico de tensión tiene lugar incluso si se emplea circuito de protección contra picos de tensión. Consulte a SMC para obtener más detalles).

### Condiciones de trabajo

## ⚠ Advertencia

1. Evite utilizar las válvulas en ambientes donde existan gases corrosivos, sustancias químicas, agua salina, agua, vapor o donde estén en contacto directo con los mismos.
2. Evite los ambientes explosivos.
3. No las utilice en zonas con vibraciones o impactos.
4. Evite los lugares donde existan fuentes de calor cercanas.
5. Utilice las medidas de protección adecuadas en los lugares expuestos a salpicaduras de agua, aceite, chispas de soldadura, etc.

### Mantenimiento

## ⚠ Advertencia

### 1. Desmontaje del producto

La válvula alcanzará una temperatura elevada cuando se utilice con fluidos a temperaturas elevadas. Asegúrese de que la temperatura de la válvula ha bajado lo suficiente antes de realizar cualquier trabajo con ella. Si la toca accidentalmente, corre el riesgo de sufrir quemaduras.

- 1) Corte la alimentación del fluido y libere la presión del fluido del sistema.
- 2) Corte la alimentación.
- 3) Desmonte el producto.

### 2. Funcionamiento a baja frecuencia

Las válvulas se deben poner en marcha al menos una vez al mes para evitar fallos de funcionamiento. Además, a fin de garantizar un estado óptimo, es preciso llevar a cabo a cabo una inspección regular de la válvula cada seis meses.

## ⚠ Precaución

### 1. Filtros y depuradores

- 1) Evite la obstrucción del filtro y depuradores.
- 2) Sustituya los filtros después de un año de uso, o antes si la caída de presión alcanza 0.1 MPa.
- 3) Limpie el tamiz cuando la caída de presión alcance 0.1 MPa.

### 2. Lubricación

Si se lleva a cabo lubricación, no olvide seguir realizando dicha lubricación con regularidad.

### 3. Almacenamiento

Si va a almacenarse la válvula tras su uso con agua caliente, elimine con cuidado cualquier rastro de humedad para evitar la oxidación, deterioro de los materiales elásticos, etc.

### 4. Extraiga las impurezas del filtro de aire periódicamente.

### Precauciones de trabajo

## ⚠ Advertencia

1. Si existe la posibilidad de que se aplique presión inversa sobre la válvula, tome las medidas oportunas (como el montaje de una válvula antirretorno en el lado de salida de la válvula).
2. Si se produce un problema debido a un golpe de ariete, instale un atenuador de golpe de ariete (acumulador, etc.) o utilice nuestra válvula resistente al golpe de ariete (serie VXR). Consulte a SMC para obtener más detalles.



## Serie VDW

# Precauciones específicas del producto 4

Lea detenidamente las instrucciones antes de su uso.

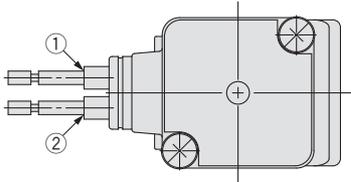
Véanse la contraportada para las Normas de seguridad, las "Precauciones en el manejo de productos SMC" (M-E03-3) y el Manual de funcionamiento para las precauciones sobre las electroválvulas de 2 vías para control de fluidos. Descárgueselo a través de nuestro sitio web <http://www.smcworld.com>

### Conexiones eléctricas

## ⚠ Precaución

### ■ Salida directa a cable

Bobina clase B: AWG20 Diámetro exterior del aislante de 1.8 mm



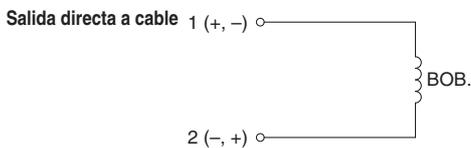
Tensión nominal	Color del cable	
	①	②
DC	Negro	Rojo
100 VAC	Azul	Azul
200 VAC	Rojo	Rojo
Otras AC	Gris	Gris

\* No hay polaridad.

### Circuitos eléctricos

## ⚠ Precaución

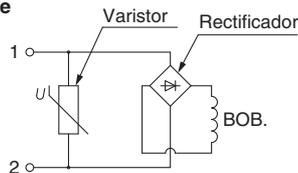
### [Circuito DC]



### [Circuito AC]

\* Para AC (Clase B), el producto estándar está equipado con un supresor de picos de tensión.

### Salida directa a cable



### Conexión instantánea

## ⚠ Precaución

Para obtener información sobre el manejo de las conexiones instantáneas y de los tubos apropiados, consulte la serie KJ de conexiones instantáneas en el catálogo.

La información sobre la serie KJ se puede descargar del siguiente sitio web de SMC <http://www.smc.eu>





## ⚠ Normas de seguridad

El objeto de estas normas de seguridad es evitar situaciones de riesgo y/o daño del equipo. Estas normas indican el nivel de riesgo potencial mediante las etiquetas "Precaución", "Advertencia" o "Peligro". Todas son importantes para la seguridad y deben de seguirse junto con las normas internacionales (ISO/IEC)\*1) y otros reglamentos de seguridad.

- ⚠ **Precaución:** Precaución indica un peligro con un bajo nivel de riesgo que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.
- ⚠ **Advertencia:** Advertencia indica un peligro con un nivel medio de riesgo que, si no se evita, podría causar lesiones graves o la muerte.
- ⚠ **Peligro:** Peligro indica un peligro con un alto nivel de riesgo que, si no se evita, podría causar lesiones graves o la muerte.

- \*1) ISO 4414: Energía en fluidos neumáticos – Normativa general para los sistemas.
- ISO 4413: Energía en fluidos hidráulicos – Normativa general para los sistemas.
- IEC 60204-1: Seguridad de las máquinas – Equipo eléctrico de las máquinas. (Parte 1: Requisitos generales)
- ISO 10218-1: Manipulación de robots industriales - Seguridad. etc.

## ⚠ Advertencia

### 1. La compatibilidad del producto es responsabilidad de la persona que diseña el equipo o decide sus especificaciones.

Puesto que el producto aquí especificado puede utilizarse en diferentes condiciones de funcionamiento, su compatibilidad con un equipo determinado debe decidirla la persona que diseña el equipo o decide sus especificaciones basándose en los resultados de las pruebas y análisis necesarios. El rendimiento esperado del equipo y su garantía de seguridad son responsabilidad de la persona que ha determinado la compatibilidad del producto. Esta persona debe revisar de manera continua la adaptabilidad del equipo a todos los elementos especificados en el anterior catálogo con el objeto de considerar cualquier posibilidad de fallo del equipo.

### 2. La maquinaria y los equipos deben ser manejados sólo por personal cualificado.

El producto aquí descrito puede ser peligroso si no se maneja de manera adecuada. El montaje, funcionamiento y mantenimiento de máquinas o equipos, incluyendo nuestros productos, deben ser realizados por personal cualificado y experimentado.

### 3. No realice trabajos de mantenimiento en máquinas y equipos, ni intente cambiar componentes sin tomar las medidas de seguridad correspondientes.

1. La inspección y el mantenimiento del equipo no se deben efectuar hasta confirmar que se hayan tomado todas las medidas necesarias para evitar la caída y los movimientos inesperados de los objetos desplazados.
2. Antes de proceder con el desmontaje del producto, asegúrese de que se hayan tomado todas las medidas de seguridad descritas en el punto anterior. Corte la corriente de cualquier fuente de suministro. Lea detenidamente y comprenda las precauciones específicas de todos los productos correspondientes.
3. Antes de reiniciar el equipo, tome las medidas de seguridad necesarias para evitar un funcionamiento defectuoso o inesperado.

### 4. Contacte con SMC antes de utilizar el producto y preste especial atención a las medidas de seguridad si se prevé el uso del producto en alguna de las siguientes condiciones:

1. Las condiciones y entornos de funcionamiento están fuera de las especificaciones indicadas, o el producto se usa al aire libre o en un lugar expuesto a la luz directa del sol.
2. El producto se instala en equipos relacionados con energía nuclear, ferrocarriles, aeronáutica, espacio, navegación, automoción, sector militar, tratamientos médicos, combustión y aparatos recreativos, así como en equipos en contacto con alimentación y bebidas, circuitos de parada de emergencia, circuitos de embrague y freno en aplicaciones de prensa, equipos de seguridad u otras aplicaciones inadecuadas para las características estándar descritas en el catálogo de productos.
3. El producto se usa en aplicaciones que puedan tener efectos negativos en personas, propiedades o animales, requiere, por ello un análisis especial de seguridad.
4. Si el producto se utiliza un circuito interlock, disponga de un circuito de tipo interlock doble con protección mecánica para prevenir a verías. Asimismo, compruebe de forma periódica que los dispositivos funcionan correctamente.

## ⚠ Normas de seguridad

Lea detenidamente las "Precauciones en el manejo de productos SMC" (M-E03-3) antes del uso.

## ⚠ Precaución

### 1. Este producto está previsto para su uso industrial.

El producto aquí descrito se suministra básicamente para su uso industrial. Si piensa en utilizar el producto en otros ámbitos, consulte previamente con SMC. Si tiene alguna duda, contacte con su distribuidor de ventas más cercano.

## Garantía limitada y exención de responsabilidades Requisitos de conformidad

El producto utilizado está sujeto a una "Garantía limitada y exención de responsabilidades" y a "Requisitos de conformidad". Debe leerlos y aceptarlos antes de utilizar el producto.

## Garantía limitada y exención de responsabilidades

- 1 El periodo de garantía del producto es de 1 año a partir de la puesta en servicio o de 1,5 años a partir de la fecha de entrega, aquello que suceda antes.\*2) Asimismo, el producto puede tener una vida útil, una distancia de funcionamiento o piezas de repuesto especificadas. Consulte con su distribuidor de ventas más cercano.
- 2 Para cualquier fallo o daño que se produzca dentro del periodo de garantía, y si demuestra claramente que sea responsabilidad del producto, se suministrará un producto de sustitución o las piezas de repuesto necesarias. Esta garantía limitada se aplica únicamente a nuestro producto independiente, y no a ningún otro daño provocado por el fallo del producto.
- 3 Antes de usar los productos SMC, lea y comprenda las condiciones de garantía y exención de responsabilidad descritas en el catálogo correspondiente a los productos específicos.

### \*2) Las ventosas están excluidas de esta garantía de 1 año.

Una ventosa es una pieza consumible, de modo que está garantizada durante un año a partir de la entrega. Asimismo, incluso dentro del periodo de garantía, el desgaste de un producto debido al uso de la ventosa o el fallo debido al deterioro del material elástico no está cubierto por la garantía limitada.

## Requisitos de conformidad

1. Queda estrictamente prohibido el uso de productos SMC con equipos de producción destinados a la fabricación de armas de destrucción masiva o de cualquier otro tipo de armas.
2. La exportación de productos SMC de un país a otro está regulada por la legislación y reglamentación sobre seguridad relevante de los países involucrados en dicha transacción. Antes de enviar un producto SMC a otro país, asegúrese de que se conocen y cumplen todas las reglas locales sobre exportación.

## SMC Corporation (Europe)

Austria	☎ +43 (0)2262622800	www.smc.at	office@smc.at
Belgium	☎ +32 (0)33551464	www.smc-pneumatics.be	info@smc-pneumatics.be
Bulgaria	☎ +359 (0)2807670	www.smc.bg	office@smc.bg
Croatia	☎ +385 (0)13707288	www.smc.hr	office@smc.hr
Czech Republic	☎ +420 541424611	www.smc.cz	office@smc.cz
Denmark	☎ +45 70252900	www.smc.dk.com	smc@smcdk.com
Estonia	☎ +372 6510370	www.smc-pneumatics.ee	smc@smc-pneumatics.ee
Finland	☎ +358 207513513	www.smc.fi	smcffi@smc.fi
France	☎ +33 (0)164761000	www.smc-france.fr	promotion@smc-france.fr
Germany	☎ +49 (0)61034020	www.smc.de	info@smc.de
Greece	☎ +30 210 2717265	www.smc-hellas.gr	sales@smc-hellas.gr
Hungary	☎ +36 23511390	www.smc.hu	office@smc.hu
Ireland	☎ +353 (0)14039000	www.smc-pneumatics.ie	sales@smc-pneumatics.ie
Italy	☎ +39 0292711	www.smc-italia.it	mailbox@smc-italia.it
Latvia	☎ +371 67817700	www.smc.lv	info@smc.lv

Lithuania	☎ +370 5 2308118	www.smclt.lt	info@smclt.lt
Netherlands	☎ +31 (0)205318888	www.smc-pneumatics.nl	info@smc-pneumatics.nl
Norway	☎ +47 67129020	www.smc-norge.no	post@smc-norge.no
Poland	☎ +48 (0)222119616	www.smc.pl	office@smc.pl
Portugal	☎ +351 226166570	www.smc.ee	postpt@smc.smces.es
Romania	☎ +40 213205111	www.smcromania.ro	smcromania@smcromania.ro
Russia	☎ +7 8127185445	www.smc-pneumatik.ru	info@smc-pneumatik.ru
Slovakia	☎ +421 (0)413213212	www.smc.sk	office@smc.sk
Slovenia	☎ +386 (0)73885412	www.smc.si	office@smc.si
Spain	☎ +34 902184100	www.smc.ee	post@smc.smces.es
Sweden	☎ +46 (0)86031200	www.smc.nu	post@smc.nu
Switzerland	☎ +41 (0)523963131	www.smc.ch	info@smc.ch
Turkey	☎ +90 212 489 0 440	www.smc-pneumatik.com.tr	info@smc-pneumatik.com.tr
UK	☎ +44 (0)845 121 5122	www.smc-pneumatics.co.uk	sales@smc-pneumatics.co.uk